

**CHAMBRE**  
**des Représentants.**

SÉANCE DU 5 JUILLET 1928.

Projet de loi apportant des modifications aux articles 13, 36 et 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires <sup>(1)</sup>.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS  
PAR LE GOUVERNEMENT

Rédiger comme suit la disposition de l'article unique modifiant l'article 36 des lois coordonnées :

ART. 36. — Au dernier alinéa de cet article substituer aux mots « dans les colonnes 2 ou 3 », les mots « dans la colonne 3 » et remplacer la dernière phrase par le texte ci-après : « Toutefois, cette réduction sera, etc. (la suite comme au projet).

**JUSTIFICATION**

La Cour des Comptes a fait observer que si, eu égard à la responsabilité de l'État, l'on s'explique la différence que le Législateur a établie entre l'accident et la maladie *provenant du fait du service*, on ne la comprend pas lorsque l'événement *ne provient pas du fait du service*. Il semble, en effet, que dans ce dernier cas, la circonstance du veuvage doive être seule retenue et que distinguer entre l'accident et la maladie serait

**KAMER**  
**der Volksvertegenwoordigers.**

VERGADERING VAN 5 JULI 1928.

Wetsontwerp ter wijziging van artikelen 13, 36 en 67 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD  
DOOR DE REGEERING.

De bepaling van het eenig artikel tot wijziging van artikel 36 der samengeordende wetten, doen luiden als volgt :

ART. 36. — In het laatste lid van dit artikel, de woorden « in kolommen 2 of 3 » te vervangen door de woorden « in kolom 3 » en, in plaats van den laatsten zin, volgenden tekst te lezen : « Deze vermindering bedraagt, echter, maar enz. » (het vervolg zooals in ontwerp).

**RECHTVAARDIGING.**

Het Rekenhof heeft er op gewezen, dat, indien het verschil, ten aanzien van de verantwoordelijkheid van den Staat, door den wetgever gemaakt tussen *door den dienst* overkomen ongevallen en opgedane ziekten te verklaren valt, het onbegrijpelijk is, wanneer *het voorval niet uit het feit van den dienst volgt*. Inderdaad in dat laatste geval schijnt het, dat alleen de omstandigheid van het weduwschap dient onthouden,

(1) Projet de loi, n° 87.  
Rapport, n° 250.

(1) Wetsontwerp, n° 87.  
Verslag, n° 250.

contraire à une équitable justice distributive. La Cour des Comptes a estimé, en conséquence, que la distinction prévue à cet égard dans le dernier alinéa de l'article 36 est due à une inadvertance qu'il est désirable de redresser, tout en respectant bien entendu, les droits acquis.

L'amendement proposé, conforme à cette manière de voir, procède à la mise au point voulu en substituant aux mots « dans les colonnes 2 ou 3 », les mots « dans la colonne 3 ».

*Le Ministre de la Défense Nationale,*

en het met een billijke begevende gerechtigheid strijdig ware een onderscheid tussehen het ongeval en de ziekte te naken. Dienvolgens, heeft het Rekenhof geoordeeld dat bedoeld onderscheid, voorzien in het laatste lid van artikel 36, aan een onachtzaamheid te wijten valt, en het wenschelijk blijkt die vergissing weer goed te maken, zonder, wel te verstaan, de verworven rechten te schenden.

Bij het voorgesteld amendement wordt de wet overeenkomstig deze zienswijze verbeterd, met de woorden « in kolommen 2 of 3 » door de woorden « in kolom 3 » te vervangen.

*De Minister van Landsverdediging,*

Comte DE BROQUEVILLE.

---